

DAO WOO ICH GEBAORE BÈN KRÈNK ZITTERD

Zitterd - Gelaen - Bor
Jaorgank: 30 nr.: 49
Mei 2017

VELDEKE - ZITTERD





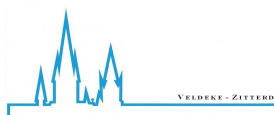
- Foto ómsjlaag : Roger Claessen
- Jaorgank:30 – nr.:49
- Mei 2017

Inhoudsopgaaf

-	Wilkómswoord Piet Deeder	p. 4
-	Zitterd glittert -Hanneke Post	p. 6
-	Veer, doe en ich - Hanneke Post	P. 7
-	Ziepesjprénger veur Patrick Werdens	p. 8
-	Éngelsj is de mode - Phil Schaeken	p. 10
-	Peer Boselie - Ein resepe taegje urineverleis	p. 12
-	Kènjerkal,- Phil Schaeken	P. 13
-	Pikman - Thur Laudi	P. 14
-	Teun - Ed van den Ende	p. 16
-	Zjwiege - John Hertogh	p. 18
-	Harie Bronneberg - Sjuul Hendriks	p. 19
-	Wiemerte - Ralph Schaeken	p. 22
-	Fotokwis	P. 23
-	‘t landj van mien vader - Sjuul Willen	P. 24
-	046 Sjrif - Wae sjrif ein sjtökske/gedich?	p. 25
-	Waat deit Veldeke Zitterd	p. 26

Redactie: Christianne Bergman-Göttgens
Cor Baltis
Piet Deeder

Lay-out en opmaak: Harrie Claessen oet Beeg.



Veldeke besjuur Zitterd van awd nao jónk.

Dees oetgaaf van DWIGB zal de eesjte zeen zónger oze veurzitter Jean Knoors en redacteur van dit blaad, Léon van Binsbergen

Nao 16 jaor veurzitter van de Veldeke krènk Zitterd te zeen gewaes vónj Jean `t tied waere óm `t sjtekske euver te drage aan ein jónger generasie die de kómmende jaore leiding mage gaeve aan oze krènk .

En dat is häöm warempel nog gelök ouch !

Mer hiejeuver dalik meer .

Jean , bedank veur alles waat-s te veur Veldeke Zitterd höbs gedaon en es pas benuimde ere-veurzitter van oze krènk heurste d`r nog ummer ein bietsjke bie .

Same mit Jean haet ouch Léon ós verlaote , of dat noe kump dat hae geine sjefäor mee haet noe Jean häöm neit meer kump ophaole op waeg nao de vergadering in de grote sjtad ,ich weit `t neit , mèr ouch Léon vónj `t waal tied waere óm aafsjeid te numme en houf zich neit mee drök te make of de copie veur “zien buikske” op tied bènne is .

Léon , ouch doe bedank veur al die sjoon jaore bie Veldeke Zitterd .

Zowie gezag leet Jean ós neit allein achter .

Naodat Christianne Bergman-Göttgens , Carina Daniëls en Ralph Schaecken `t besjuur aafgeloupe jaor al versjterk hawwe kómme d`r mer leifs vief luuj ós besjuur versjterke en zie zulle op hun eige meneier ein biedraag gaon levere aan Veldeke Zitterd.

Zo greutsj wie eine pin presenteier ich uch dan ouch de name.

`t Zeen de here Cor Baltis ,Erik Meulmeester ,Lex Paques , Ton Smets en Marc Verblakt

Ich haop dat veer mit `t aantreкке van dees lede nuje sjwung brènge in oze krènk.

Mit Zittesje kómplemènte,

Piet Deeder.

Vice-veurzitter

Veldeke Krènk Zitterd



Zitterd glittert

't maske is begrave.
d'n tied van rood gael gruin
veurbie.
gewaes.
gedaon.
opa's awwe sjluppejas,
mit al Marottekleure,
tesame opgebórgje.
pès kómmend jaor begrave
in de zölderkas.
't dageliks laeve,
al begoosj
veur jederein.
van jónk pès awt
tollerant.
handj in handj;
ouch zónger maskes,
zónger glittesj,
zónger franjes,
zeen veer same
same goud



veer...

veer zeen.
veer zeen allenej luuj.
luuj, allenej;
in jeder saort en jeder maot.
allenej luuj.
luuj, allenej
uniek,
sjtök veur sjtök.
al ós harte kloppe
uniek.
sjlaag veur sjlaag;
sjtök veur sjtök.
van leifde,
van vrieheid,
van intens verdreit;
immens gelök.
dát is wae veer zeen!
dát is wo 't óm geit!

doe...

doe kiks.
zuut emes dich?
doe dènks.
heurt emes dich?
doe vuils;
doe geefs.
doe bès,
doe laefs!

en ich...

ich zèk dich:
welteruste,
sjlaop lekker,
druim zach.
ich hie, doe dao.
druims doe mien druime;
druim ich de diene.
zeen veer ós dao in druimelandj
jeder daag én jedere nach
zeen veer dan same,
zeen ich dien traon,
mer nog lever diene lach.



De “Ziepesjprènger” veur Patrick Werdens

Bronze beeldje van de Ziepesjprènger van Tanja Webbers op initiatief van de Mander, geplaatst in ‘t jaor 2000 in de Pötsjtraot

(bron: De Mander; foto: Joop Verschuure))

Ein deil oet de toespraak van veurzitter Jacques Pfenning van De Mander bie de oetreiking van de Ziepesjprènger 2016 aan **Patrick Werdens** in het Mariapark op vriedig 25 november 2016.

“Jao Patrick, dae verdeinstelikke Zitterder bès doe dit jaor. Ich laes veur: “Eine dae de onroe aan de priej is, nuimde me vruiger in Zitterd ouch waal eine ziepesjprènger”. En dames en here, van Patrick Werdens maag me gezeen zien zeer lange sjtaot van verdeinste zegke dat “häöm de onroe aan de priej is”.

De grote leifde veur zien sjtad en häör kultuur kreeg Patrick toes al mit de paplaepel in-gegaote. De pap waar penningmeister van de Phil en sikkertaris van De Marotte. Twee gewichtige funksies en Patrick maak dan ouch eine gewichtige indrök. Ich mein dat neit letterlik ... alhoewaal! Waat op ós bie häöm toes indrök maakde is eine gans grote kas mit allein mèr buik euver Zitterd. Waat mit ein boukeplank begónne is, is noe ein van de meis oetgebreide verzamelinge euver ós sjtad.

Hae is zien vereinigingscarrière begoosj bie de Phil. Van saxofoon nao klarinet en trompet.

Zo koum hae bie ‘t Hermenieke terech, dat dit jaor zien 55-jaorig besjtaon viert. Hae is dao al jaore sikkertaris en ‘t Hermenieke is veural bekènd óm zien humoristiese groepe in d’n optoch. Heel greutsj vertelde hae dat ‘t Hermenieke koum ènnige structuur kènt. En toen begrepe ein aantal luuj in Zitterd ‘t.

Patrick? Doe sjrifs niks op! Alles gebeurt op 't lètste momènt. Mèr es 't zowiet is, is 't waal gereigeld! Dames en here, dat wurt in de management-lectuur 't Hermenieke-model genuimp. Samegevat: Maak dich neit drök, alles kump goud. Dit jaor besjteit Veldeke Limburg 90 jaor. In 1993 kump Patrick in 't besjtuur van de Veldeke-krènk Zitterd. En van dae krènk is hae sikkertaris/penningmeister. Doe höbs vääöl gedaon aan 't woordebouk Nederlands-Zittesj en 't Zittesj dictee en zèts dich daomit in veur ein heit hangiezer "de uniforme sjpelling". Doe sjreefs ein vastelaoves-kènjerbouk "Pap es ich groot bèn". Doe bès sikkertaris van de kemisse "Kirkelikke Vieringe" van Veldeke, die de Zittesje Mès in de Basiliek en de Krismiddig organiseire. Doe bès besjtuurslid van de sjtichting Oorlogs-gravencomité. Dit comité herdènk jaorliks op Klaproosdaag rónjdj 11 november Doe bès ouch sikkertaris van 't Krombroodrapencomité, ein comité dat in 1922 is opgerich.

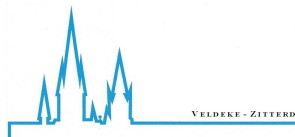
Wae de jeug haet, haet de toekoms.

Patrick perbeiert de jeug bie Klaproosdag te betrèkke. Hae sjrif kènjerbuik euver vastelaovend in 't dialek. Organiseiert mit 't Krombroodrape en sjrif ouch mit aan de Kènjerrevuu, die èns in de drie jaor in de sjouwborg gesjpeeld wurt. Patrick haet bie de lètste keer waal drie van de vijf scenes gesjreve. 't Is toneel veur- en door de kènjer en leifs vijf sjole doon mit; alles low-budget en ouch de decors waere in eige beheer gemaak.

Jao, wae de jeug haet, haet de toekoms en 't is Patrick ziene hèrtewunsj dat de Zittesje Revuu van Sjef Schurgers in de kènjerrevuu talènte perbeiert te óntdekke, die later doorgruije tot in de grote revuu.

Dames en here, ich mótt nog ein geheim vertelle; geer wit dat eine Chinees 't Frans Klooster haet gekoch en vanaaf dat dat bekènd woort, is Patrick mit ein woordebouk Sjinees – Zittesj begoosj.

Patrick, doe bès den 21ste dae dees óngersjeijing in ontvangs nump. Names ós allenej, gefilliciteierd!



Èngelsj is de mode

Miene lifestyle ?

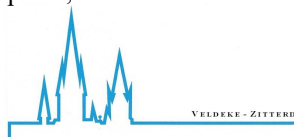
Ich perbeier mit plezeier
to move easy,
en es local laot ich gaer,
veural bie zomesj waer, anger luuj
de highlights van mien sjtad zeen.

Mit sneakers aan de vuit,
streetfood in de henj,
en eine big smile, wanjel ich dan in style,
terwiel ich mit eine selfiestick,
bie eine mega deal oppe kop getik,
ein en anger vaslèk.

Is 't ech heit,
dan draag ich beachsjlippesj,
mien haore in eine summerlook,
oppe naas eine Ray-Ban Clubmaster zónnebril,
en sjmeer ich, es skin expert, mien hoed veuraaf in
mit maximum protection.

Tissues hõb ich ummer bie mich
óm de zjweit aaf te vaege,
of de naas te sjnoeve,
en nao aafloop num ich gaer ein douche
mit daily shower gel,
lekker cool veur mien vel !

Vervolges besjpraek ich mit miene personal coach
regelmaotig mien fashion statement,
en zo blief ich summer proof,



ready, steady, fit,
en kèn ich de laezer mitdeile:
'Beauty is in your hands, so take it !'

P.S. Ich haop neit dat 't sjteurt, al die Èngelsje weurd,
de lètsten tied bèn ich d'r namelik mit besjmèt,
sjtaon d'rmit op en gaon d'rmit nao bèd,
allein mer Holles of plat sjient neit mee te kènne,
jaomer veur mich, ich kèn d'r neit aan wènne,
num 't de krenkde van dezen tied.

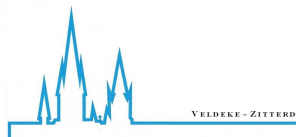
Pas op: Doe wurs 't neit mee kwiet !

Phil Schaeken

Sjpraek Zittesj

Sjrief Zittesj

Dènk Zittesj



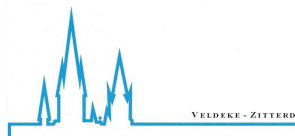
Peer Boselie – Ein resep taeghe urineverleis

In de aafgeloupe 35 jaor hōb ich ein grote collectie, volkskundige resepte verzameld, die allenej oet de archieve in Limburg of de directe ómgaeving aafkomstig zeen. Oots bèn ich hie op aafgesjtudeierd en ein tiedje geleeë hōb ich ein sjtichting opgerich, die resepte besjtudeiert en oetgeef, de sjtichting Oud Limburgse en Euregionale Receptcultuur (SOLEUR). Me haet mich verzóch óm in ‘t tiedsjrif Veldeke in de kómmende nómmesj jedeskeer ein resep ónger de aandacht te brēnge en ein bietje konteks hie aan te gaeve. Hiebie dus nómmen ein!!!

Veer beginne direk mit ein biezunjer resep. Dèks zeen de resepte neit allein mer interessant, zie kènne ouch in ós ouge es grappig, vies, sjokkeierend of zelfs es magies waere erfare. Ós eesjte resep voldeit aan al dees kènmerke ...

‘t Resep betref ein remedie taeghe urineverleis! Lestig in oze moderne tied, mer vruiger nog lestiger natuurlik, ómdat d'r nog wenig middele ware óm dit op te losse. Penicilline en zo besjtóng nog gaar neit. In ‘t 18de eeuwse resep “voor iemand die sijn water niet behouden kan”, aafkómstig oet ‘t kesjteel van Well, wurt gebroek gemaak van ein grote pad. Veur alle dudelikheid sjteit d'r nog bie: zo’n pad die me dèks zuut bie aw wilge en die zo hel sjreve/kwake. De pad móste in eine aerde pot duuje en dao eine leisjtein op lègke. Daonao móste de pot bie ‘t vuur zètte en de pad laote oetdreuge. Vervolges deiste de kepotte en oetgedreugde pad in ein tuutje/zekske en de patiënt dreeg dat zekske dan op ziene navel.

Ofsjoon dit ein resep is van de pesjtoor van Haelen, haet dit resep alle kènmirke van ein magies resep. ‘t Feit dat ‘t zekske van boetenaaf aktief kan zeen op de blaos bieveurbeeld, mer veural ‘t gegaeve dat de pad langzaam eine gruwelikke dood mót sjterve. Veer kómme dit soort resepte mee taeghe. Achterligkende gedachte is dat op dees meneier, in de sjtried óm de dood, de laeveskrach van de pad es ‘t ware wurt “gecondenseerd”. Hae is dus optimaal te gebroeke ...



“KÈNJERKAL , BIEJEIN GERAAP DOOR MEISTER PHIL

Bie 't make van 't kruutsteike hōb ich (Ich bèn van beroep sjoolmeester gewaes) al èns e kèndj heure zègke:'In de naam van de vader en de zoon en d'n heilige geis, **aanum!**'

Nao ènkele mōrges bie juffrouw Toos in gróp ein te zeen gewaes, óm mit de legeresjool kènnis te make, meint Hupie dat 'r metein door kènt nao juffrouw Joke van gróp twee, want hae zaet thoes taege zien mam:'Mam, ich gaon de volgende keer nao juffrouw Joke, **ich hōb juffrouw Toos al oet!**'

In de klas woort vertèld euver rakètte en ouch euver 't sjtarte van ein rakèt. Paul-tje wós wie dat ging:'Meister, dan beginne ze bie teen en dan gaon ze zo trōk nao ein en dat geit neit in 't Holles, mer in 't Èngelsj'. Henkie wós 't nog baeter, want dae zag:'Meister, ze beginne neit bie teen, mer bie drie en 't geit zo: **drie, twee, ein, zorro!**'

In e taallèsjke sjtóng 't woord kwakzalver. Dit bleek e lestig woord te zeen, want ei kèndj sjreef in zien sjrifke **knakzalver** en 'n anger sjreef **kwatsjzalver**.

Geheurd bie 't zènge van 't Èngelsje verjaordaagsleidje 'For he's a jolly good fellow'. In plaatsj van 'and so say all of us' ' zóng e kèndj: '**en eine sociale os!**'

Joep heil ein sjpraekbeurt euver 't leger. Hae zag:'Eine Hollandse jóng mót in 't Hóllandse leger, eine Dutsje jóng in 't Dutsje'. Vreeg eine klasgenoot:'Miene pap is Indonesisch, mien mam is Sjpaans, in welk leger mót ich dan?

' Sumpel antjwoord van Joep: '**In 't Leger des Heils!**'

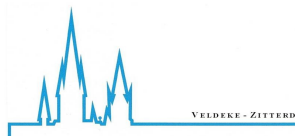
Proefwerk natuurkunde: Wat zit in de meiste thermomaetesj?

Antjwoord van Joske: **Kwik of alkool.**

Samira, dat jaore geleeë in Marokko waar gebaore, koum èns op eine middig teen minute te laat op sjool. Wie 't de klas bènne koum wol de meister natuurlik weite woróm 't te laat waar. Hae vroug dan ouch:'En Samira, wo kumps doe vadaan?

't Antjwoord van Samira waar dudelik: '**Oet Marokko, meister!**'

Phil Schaeken



Pikman

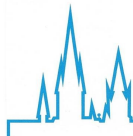
Thur Raudy

Achter ein aurt versjleete Kerreke
Mit gein ganse sjeit in het raad
Druj ich van de vrenge mörge
Meestal tot s'aoves laat

Is gein bömbke aan het kerreke
Houw ich mer ein daaklat drop
En mit zek sjeit ich ~~let tinte~~
de leuker
Es het bömbke is kapot

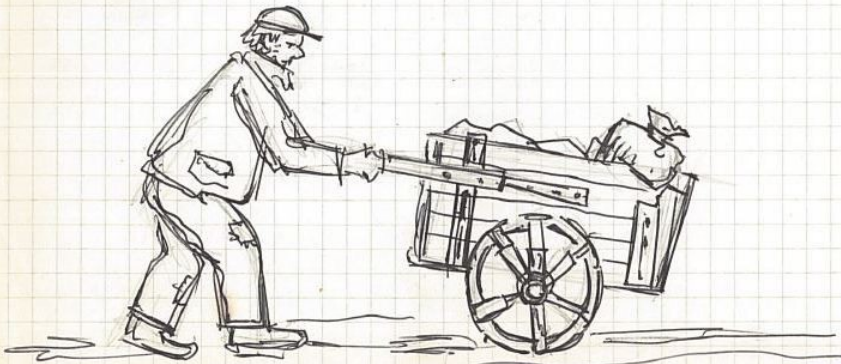
Of geer mich zee of het Kerreke
Allebei loop veer mank
Mer dat druj ich toch al joare
Joa mien ganse laeve lank

Woo ich mich mer laot kieke
Nurges leet me mich mit vrei
Is 't wonjer dat ich koad waer
En de ganse draag mer sjei



Helpo de allerkleinste Kenjer
noch geprage op de erm
Kenne neur 't Mees gegroetje
Miene Sjeftnaam al ocherm

Mer 't ergste is van alles
Och ick kenj dat zoo gemein
Is dat ze ouch noch Lekke
't Koelke haet ze mit bie ein



Taekening van Sjeft Gieskens

Teun

Nou ja, nog eine keer Toon. 2016 waar 't Teun Hermansjaor, wènt hae woort op 17 december 1916 gebaore. 't Waar eine zóndig, mèr waar Teun ouch ein zóndigskèndj?

Soms waal, mèr gans dèks neit. Teun haet zich zelf gemaak, door elenj gedwónge en gebroek makend van zien talent en zo kwaam d'r 't beste oet. Teun haet talloze luuj geïnsjpireierd. Ein sjoon veurbeeld van doorzètte en teleursjellinge euverwènne.

Väöl luuj kómme van alle kènj nao Zitterd om nog eine keer hunne favoriet mit te make. Es sjtadsgids van de VVV höb ich 't veurrech door de "Toon Hermanswanjeling" hie deilgenoot van te mage zeen. Jedere gróp fans is angesj, mèr ein dènk höbbe zie gemein, 't zeen laevesgeneitesj, die geneite van de humor van Teun, dae ouch noe nog ummer aktueel is. Zo ouch ein paar wacke gelee.

Ein grupke Belsje dames oet de ómgaeving van Antwerpen. Einen daag in Ziterd mit ein bezuik aan de tentoonsjelling "Toon toes" oppe mèrt in Ziterd. 't Eesjte waat mich opveil waar dat 't gezelsjap d'r zeker van waar dat Toon eine Belsj waar, urges oet de buurt van Hasselt. Mit väöl euvertuging lökde 't mich óm van Toon eine Hóllenjer te make mit eine Belsje insjlaag. Zo begoosj ich mit de chronologische wanjeling op de Parklaan, wo 't gebaortehoes van Teun haet gesjtange.

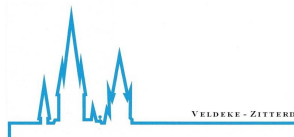


Daonao gèt annekedotes en gebeurtenisse van Toon in ‘t Zitterd van toen en daonao koume veer aan in de Begienehofsjaotraot, wo de kop van Teun op eine sjteine sokkel oetkik nao ‘t hoes op nómmer 5, wo de femieje Hermans ein paar jaor haet gewoond. Dees periode waar gans wichtig veur ‘t wiejere laeve van Toon. Ich leip mit ein dame ein paar maeter veuroet en wachde oppe gróp om op dees plek ‘t ein en anger euver de jeugd van Toon te vertèlle. De dame, die veurop leip, sjtóng intösje mit de rök nao mich toe bie ‘t beeld van Teun. Zie sjtreelde häöm zach euver ziene kop. Ich góng aan de angere kantj van ‘t beeld sjtaon óm de anger dames op te wachte. Ich keek nao de aaiende mevrouw en tot miene sjrik en verbazing dröppelde d’r traone euver heur wange.

Eesj dach ich dat ich gèt fout haw gedaon of gezag. De anger dames ware intösje ouch bie ‘t beeld aangekómme en woste neit waat d’r aan de handj waar. ‘t Waar effe sjtil. Toen verontsjöldigde zie zich en zag dat de sjoonste herinneringe die zie haw aan Toon en heure pap nao baove ware gekómme. Zie zag: “Miene pap en ich ès kèndj zoute al oere oppe bank veur d’n tilleviesie, want Toon zou d’rop kómme. En ès ‘t dan zo wiet waar, keek ich nao Toon oppe tilleviesie, dan nao miene pap, dan weier nao de tilleviesie en dan weier nao pap. Miene pap lachde zich kepot en de traone leipe euver zien wange”.

Nao deze oetlèk sjtreek zie nog eine keer leif euver de kop van Toon en zag: “Bedank, leive Toon, ich zal dich noots vergaete”. De anger dames klapde in de hènj veur heur en sjtreke Toon ouch euver ziene bol. Sjpontaan begoosjte de dames toen oet volle borst ‘t leid “Vierentwintig rozen” te zènge. Ein sjoonder hommage aan “ózze Teun” kan ich mich neit veursjtelle.

Ed van den Ende

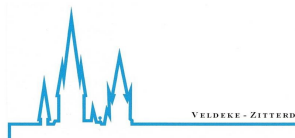


Zjwieg

de waeg
waar nog naat
mèr de zón
sjpouwde zich
om 'm te dreuge
de percessie
begooj te trèkke
meneer pesjtoor
leip gans veuraan
d'n daeke
góng neit mit
sjtóng waal
mit de maad
in vol ornaat
ónger de paort
drie kènjer
hónge aan de rok
van häör
neit van häöm
ei beeld
dat me
noots vergit
ziene pap haet 'r
noots gekènd
d'n daeke
des te baeter

zjwieg noe mèr

24112016©johnhertogh

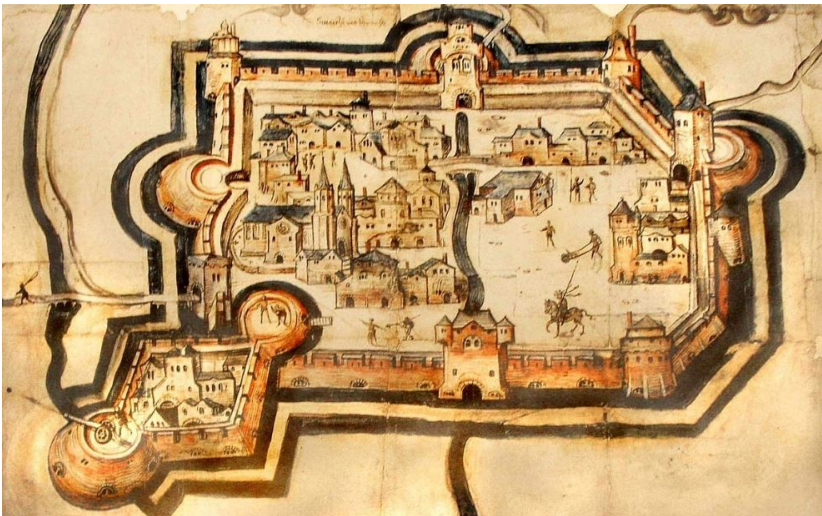


- Ouch Sjuul Hendriks deig waat gedaon moosj waere -

Nooitsj ‘nei’ taege Zitterd

Zitterd is ein sjtad, die al gans lang, van oudsher dus, door de inwoonesj wurd gekoesterd, oppe henj wurd gedrage. De Zitterder vuile zich innig verbònje mit hun geleifde, historiese sjtad. Ze zulle dan ouch prakties nooitsj ‘Nei’ zèGGe es e beroup op hun gedaon wurd òm veur hun geleifde sjtad in aksie te kòmme. Waat dat dan ouch maag zeen.

Zitting numme in ein huldigingskòmmetee beveurbeeld, es ein van de vereiniginge klups, insjtèllinge of anger orgaanezaases get te viere, te feeste of te herdènke hauwe en hòbbe. Ouch es veur ein of anger goud doel helpende henj, geldj of get angesj neudig zeen. Veur de vastelaoves- en anger optochte, veur sjtadsjubbeleiems, de jäärliks trökkereende bekènde feeste, woo Zitterd zo riek aan is, es de kirk ‘burgerlikke biesjtandj’ neudig haet en num mer op. Dan is ’t de Zitterder niks te vööl es hae zien sjtad op kan opstookte in waat waal èns ‘de vaart der volkeren’ genuimp wurd. Natuurlik geit dat ‘sjteedelik leifdewerk’ dèks gepaard mit get sjoovenisme. Mer is dat dan erg? Nei, sjus neit. Zeker es ’t bènne de perke blif, zal ’t zelfs ‘prestatieverheugend’ wirke.



- Zittesj profiel -

Ein van de Zitterder, dae aan dat profiel voldeit is zeeker Sjuul Hendriks. Ouch op hōöm woort nootsj vergaefs e beroep gedaon es werk aan de Zittesje winkel waar. Begin dit jaor noum hae aafsjeid es sjatmeester van de Aartsbroedersjap van O.L. Vrouw van 't Heilig Hart. Geer wit òngetwiefeld dat daomit de naam van 't kirkbesjtuur van oos baazieliek bedoeld is. Sjuul waar 40 jaor lang kirkmeester, woovan mee es 30 jaor de man, dae oppe sente moosj passe. 't Is dan ouch veur e zeeker neit ònbelangriek deil mit aan hōöm te danke dat de baazieliek, in taegesjtèlling tot vōöl anger parochies en kirke, sjwarte siefesj kènt sjrieve. De baazieliek is gein parochiekirk en kan dus neit raekene op sjtruktereel biedraage van de parochieaane. Mer d'r sjteit taegeneuver dat de deinste ouch waere biegewoond door vōöl kirkgengesj van boete de parochie en dat d'r ouch jäörliks nog ummer zo'n 10 persesses de waeg nao de baazieliek weite te vènje. Ze kènt wiejer e presensie-pastoraat, dat loesterende oore haet veur luu mit probleme van allerlei aard. De broederschap gaef taeves 't 'Blauwe Boekje' oet. Dit jaor is de redaksie al aan de 124ste (!) jaorgank d'rvan begoosj.



Sjuul Hendriks (foto)

- Remunj -

Trök nao Sjuul. Hae woort in 1976 door bissjöp Jo Gijsen benuimp tot besjtuurslid van waat doe nog heisjde: 'Burgercomité van de basiliek'. In de dao-op volgende jaore reisde hae geregeld van Zitterd nao Remunj, woo in de Paredissjtraot de bissjöp en zien mitwirkesj hoesde. Dao woorte dan ouch de zaake doorgenomme woo de baazeliek mit vandoon hauw.

Sjuul deig nog vööl mee. Zoo maakde hae deil oet van de direksie van waat noe heisj 't Trevianum. Hae maakde zich ouch de neudige jaore verdeinstelik es sjatmeister van de Zittesje Revuu en besjtuurslid van de Stichting Jakob Kritzraedt. Die hiltj zich òmgang mit 't verwerwe, restereiere en verhure van historiese Zittesje geboewe. Sjuul is noe veurzitter van de stichting en haet e belangriek aandeil in 't behauwd van woo Zitterd greutsj op is. De meis resente projecten zeen de resteraase van de panjer in 't Neilisgetske (de auw Rosmeulesjraot) en 't in d'n auwe gloorie hersjtelle van 't Jezuïtekruuts bij de sjootsveljer van de Dominicanerwal.

Zónger gans kompleet te kenne zeen, num ich ouch nog zien besjtuurslidmaatsjap van de Stichting Leergeld en van 't herdènkingsmoonemènt veur Thuur Laudy. Wiejer maakde hae deil oet van meerdere huldigings- en anger kommetees. Saame mit de Mander maakde hae zich sjterk veur 't in sjtandjhauwte van 'alle gouw dènger' in Zitterd. Neit vergaete maag waere zien langdoerig raadslid- en wèthauwtersjap van, eesj de gemeente Zitterd en doe van Zitterd-Gelaen. Ouch op dees meneier waar hae zeeker deinsbaar aan de gemeinsjap.

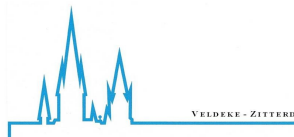
- Mariapark -

Hae blif aevel min of mee verbònje mit de baazeliek via 't Mariapark aan d'n euverkantj van oos Mariakirk. Hae zörg d'r naamelik veur dat ouch dao de zaake goud marsjeiere.

Sjuul is 67 en haet noe vanwaege zien gezóndjheid e sjtepkke trökgezat. Hae is dus eigelik neit mee 'Zu haben', mer ja, me wit 't nooitsj!

Mer wie dan ouch, hae en al die anger, aan de waeg tummerende, Zitterder gluive heilig in, wie Jochem Erens al zòng: 'Sjoonder plaetsjke vinsjte gein ein'!

Harie Bronneberg



Wiemerte

Ein tiedje trök, wie ich veur mien werk weier in Dutsjland waar, raakte ich aan de kal mit ein Dutsje collega. Ze vertèlde dat ze in Jülich gebaore en getaoge waar, mer alweier ein paar jaor in Kölle woonde. Ich vertèlde häör dat ich oet Zitterd kóm en dat Jülich -in ózze contreie baeter bekènd es Gulik- en Zitterd ruum veierhónderd jaor, óm precies te zeen van 1400 pès 1801, deil oetmaakde van 't zelfde landj, of baeter gezag 't zelfde hertógdóm. In dees periode woort in ózze sjtad door de meisjte luuj Zittesj, of nuim 't mer Limburgs gekald, ouch al besjtóng Limburg es provincie nog neit. Es "Amtsprache" woort 't euvergrote deil van dees veierhónderd jaor 't Dutsj gebroek. Pas saer 1839 maak Zitterd deil oet van Nederlandj. Van te veure mer ouch d'rnao nog, waar naeve 't Zittesj aafhankelik van de periode in de geschiedenis en de sjtandj van de luuj, 't Dutsj en 't Frans vööl mee es 't Holles de lingua franca. 'T Zittesj is dan ouch sjterk door mit name 't Dutsj, mer ouch 't Frans beïnvloed en eigelik pas nao de oorlog is de invloed van 't Holles dudelik sjterker gewore.

Ich bèn ein bietje aan 't aafdwale van wo ich dit sjtök mit begoosj. Op ein gegaeve moment koume mien collega en óngergeteikende op weurd die in Zitterd en Jülich gebroek waere, mer in 't Dutsj en in 't Holles gans angesj zeen. D'r zeen vööl veurbeelde van zo'n weurd die in beide plaatsje 't zelfde of bekans 't zelfde zeen. Ein woord is b.v. 't Zittesje "wiemerte", veur luuj die dat neit weite, dit zeen in 't Holles "aalbessen" of "rode bessen" en in 't Dutsj "Johannisbeeren". Aevel in Jülich en ómsjtreke waere ze "wiemele" genuimp. Me zuut dus dat, ouch al laeve inwonesj van Zitterd en Jülich al mee es tweehónderd jaor in versjillende lenj, 't naeve de cultuur en de historie, de taal is die hun noch ummer verbindj.

Ralph Schaeken



Fotokwis

Wo is dit in Zitterd ?

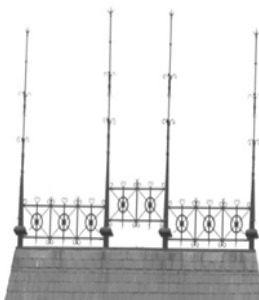
Sjik eine mail nao veldekezitterd@gmail.com en ónger de gouw inzendinge wurdt ein flesj Patron Petrus Merlot verlaot.

Besjikbaar gesjteld door **Wienhanjel Van Berkum**.

A



B



C



Foto's

Roger Claessen

't landj van mien vader

wo 't landj van mien vader
'n dörp naeve de sjteinberg lik verzónke
of in löss geknaejde heuvels lik geklónke

wo 't landj óngergrave
de geng en sjachte zeen verdrónke
en de kaol zjwart haet geblónke

wo 't landj aafgegrave
en toch de ruimte wíed te zeuke
't vraeme versjtik in ein eëuwíg alaaf

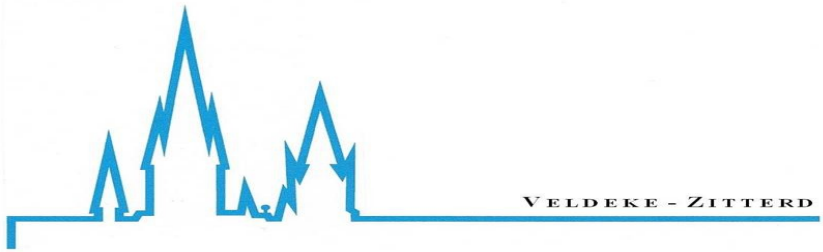
wo d'n einder is gebraoke
en 'n meining wurt gewaoge
nao wat heuërt bie ós kènt ós

dao kik de zóndigse zón oetbunjig neer
op 't knele veur Häöm
en 't sjtaon mit ein gezaegend glaas beer

Sjuul Willen



Jan Toorop – De mienwirker



046 Sjrif – Wae sjrif ein sjtökske of ein gedich?

In 't naojaor van 2017 versjient de 1e editie van **046 Sjrif**, eine bundel mit werk van dialeksjrievesj oet ós gemeente Zitterd – Gelaen – Bor, oetgegaeve door de **Veldeke Krènk Zitterd**.

Veur dees eesjte editie haet me es thema '**Vandaag d'n daag**' gekaoze. Redacteur van dees oetgaaf is burgemeester Sjaar Cox. Hae zal ein selectie make oet 't ingesjikde werk en de inleijing verzörge.

Dialeksjrievesj, die wone of gebaore zeen in ós gemeente, kènne uterlik pès 1 juli 2017 werk insjikke. Dat kènne bievueurbeeld verhaole, gedichte, columns of leidjestekste zeen (gein vastelaovesleidjes), es 't thema mer '**Vandaag d'n daag**' is en d'r neit mee es 600 weurd gebroek waere. Geer kènt meerdere werke insjikke mer per sjrieveer waere d'r maximaal werke in de bundel opgenómme. Waat betruf de sjriefwies: veer gaon d'r van oet dat me zich zo-väöl muigelik hilt aan de Sjpelling 2003 veur de Limburgse dialekte.

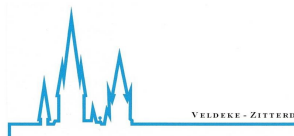
De tekste kènne aangeleverd waere bie de sikkertaris van Veldeke Krènk Zitterd, Patrick Werdens,

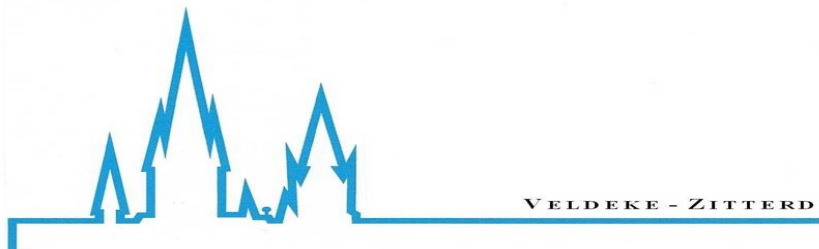
e-mail: veldekezitterd@gmail.com.

Sjrievesj wovan 't werk geselekteierd wurt kriege ein oetneudiging veur de presentatie en ein exemplaar van de bundel.

Veer haope op sjoon biedrages!

Mit de kómplimènte,





Waat deit Veldeke?

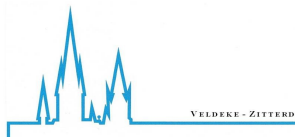
- 1) Perbeiert de belangsjtelling veur 't dialek en zeker 't Zittesj laevendig te hawte.
- 2) Geef twee maal per jaor ein periodiek oet.
- 3) Organiseiert ein Zittesje Mès en eine Krismiddig.
- 4) Organiseiert eine sjtouwkursus Zittesj en ein diktee.
- 5) Bringk eine sjeurkalender oet.
- 6) Geef buik oet.
- 7) Nog vääöl meer ; mer hawt hievueur ós website , facebook en de pers in de gate.

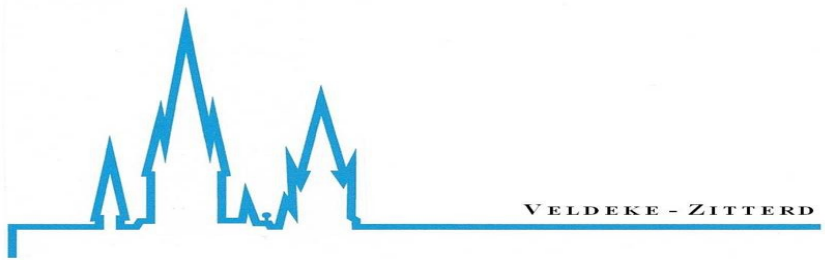
Wie wurt me lid van Veldeke Zitterd?

- 1) Sjik eine e-mail nao veldekezitterd@gmail.com mit de óngersjtaonde gegaeves:
 - naam
 - adres en woonplaatsj
 - e-mailadres
- 2) Via Veldeke Limburg óntvank geer nog meer informase en nao betaling van 't lidmaatsjapsgeldj (€ 23,-) zeet geer lid van de Veldeke Krènk Zitterd.
- 3) Kiek veur alle info op www.veldekezitterd.nl

WAAT D'R NOG TE GEBEURE SJTEIT DIT JAOR .

- 21 Juni - Sjtoumcursus Zittesj in Schtad Zitterd : aanvangk 19.30 oere
- 9 Juli - Zittesje mès in de Basiliek óm 10.00 oere
- Sept. - Aanbeijing Zittesje sjeurkalender 2018
- Sept. - "Ich hawt van Zitterd" bie Schtad Zitterd.
- Naojaor - Presentatie van de oetgaaf van 't bouk in de Veldeke reeks 046 Sjrif.
- 10 Dec. - Krismiddig in de Baselièk óm 14.30 oere.



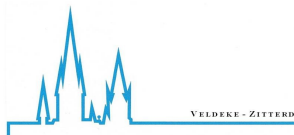


Besjuur Veldekekrènk Zitterd

Piet Deeder veurzitter a.i.
Patrick Werdens sikkretariaat
Carina Daniels
Christianne Bergman-Göttgens
Cor Baltis
Erik Meulmeester
Lex Paques
Ton Smets
Marc Verblakt

Website: www.veldekezitterd.nl

Mailadres: veldekezitterd@gmail.com



Sjtoumcursus Zittesj

't Zittesj wurt dees daag door meer luuj gesjreve es dat vruiger 't geval waar. Op Facebook en Twitter zuut me de sjoonste verhaole langs kómme.

Mer me zuut waal èns dat luuj twiefele wie ze ein woord mótte sjpelle. Hiebie wille veer uch helpe; en waal mit eine Sjtoumcursus Zittesj. Op ein leegdrempelige meneier oetlègke wie weurd in 't Zittesj gesjreve mótte waere. Natuurlik conformeiere veer ós aan de Sjpling 2003 veur de Limburgse Dialecten.

De Sjtoumcursus wurt op gounsdig **21 juni 2017 óm 19.30 oere** gegaeve in de baovekamer van café Shtad Zitterd op de Mert. Deilname is gratis, mer waal gaer vanteveure aanmelje i.v.m. de beperkte ruimte. De cursus wurt verzörg door Patrick Werdens.

Aanmelje kènt via: veldekezitterd@gmail.com

Gaer veur **14 juni** reageiere; mer bedènk **vol=vol**

